

# ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О МЕСТОПОЛОЖЕНИИ В СИСТЕМЕ АДАМС

# КТО ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ИНФОРМАЦИЮ?

Если спортсмен включен в:

## А. национальный пул тестирования

## Б. пул тестирования международной федерации

**РУСАДА**  
 Всероссийская федерация  
 Российское антидопинговое агентство  
 «РУСАДА»  
 (ООО «РУСАДА»)  
 125040, Москва, Сухбатова, д.4А  
 тел: (495) 785-8464  
 e-mail: rusada@rusada.ru  
 125040, Москва, Сухбатова, д.4А  
 тел: (495) 785-8464  
 e-mail: rusada@rusada.ru  
 ОГРН: 5027003918  
 ИНН: 5027003918  
 ОКВЭД: 73.11  
 ОКФС: 73.11

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Уведомляем Вас, что, в соответствии со статьей 5.1.1. Общероссийского антидопингового кодекса, Вы включены в Национальный реестровой пул тестирования РУСАДА. Обратите Ваше внимание, что Вы будете включены в антидопинговую программу тестирования РУСАДА, если Вы не обратились за исключением из реестра. Вы должны уведомить нас в письменной форме, если Вы хотите исключить себя из реестровой группы, и будут сохранены все данные о Вашем включении в реестр.

**Требования к информации и ее предоставлению.**

В соответствии со статьей 11.1.2 и 11.2.2. Общероссийского кодекса для тестирования Вы обязаны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению. Требования privind aceste informacii si materiale sunt prezentate in anexa la prezenta notificare.

**Требования к информации и ее предоставлению.**

1. Своевременное предоставление информации и материалов. В соответствии с требованиями Общероссийского антидопингового кодекса, вы должны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению. В соответствии с требованиями Общероссийского антидопингового кодекса, вы должны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению. В соответствии с требованиями Общероссийского антидопингового кодекса, вы должны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению.

2. Полное и достоверное предоставление информации. Полное и достоверное предоставление информации и материалов. В соответствии с требованиями Общероссийского антидопингового кодекса, вы должны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению.

3. Доступ к информации, документам, свидетельствам, доказательствам, как можно более подробный, на все возможные элементы запроса.

4. Доступ к информации, документам, свидетельствам, доказательствам, как можно более подробный, на все возможные элементы запроса.

5. Иные сведения по запросу РУСАДА.

Обратите Ваше внимание на то, что вы обязаны своевременно предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению, в противном случае вы будете исключены из реестра.

В соответствии с настоящим уведомлением, вы должны предоставить информацию и материалы, указанные в приложении к настоящему уведомлению, в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению.

Мы благодарим Вас за сотрудничество.

Национальный директор (ООО «РУСАДА») / National Director (RUSADA) / Le Directeur National (RUSSADA)

И.И. Кирилин

**Кто предоставляет информацию.**

Информация о включении в реестр предоставляется через систему ADAMS. Согласно статье 14.1. Общероссийского антидопингового кодекса (ААДК), все информация, связанная с системой, включая исключения, и доступ к ней через тестирование. После предоставления информации в реестр в системе ADAMS, вы должны уведомить нас об этом РУСАДА. Мы будем рады помочь.

Для входа в систему ADAMS необходимо использовать следующие данные: логин и пароль. Если у вас возникли трудности с доступом к системе ADAMS, пожалуйста, свяжитесь с нами по телефону +7 (495) 785-8464.

Полное и достоверное предоставление информации и материалов. В соответствии с требованиями Общероссийского антидопингового кодекса, вы должны предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению.

Доступ к информации, документам, свидетельствам, доказательствам, как можно более подробный, на все возможные элементы запроса.

Доступ к информации, документам, свидетельствам, доказательствам, как можно более подробный, на все возможные элементы запроса.

Иные сведения по запросу РУСАДА.

Обратите Ваше внимание на то, что вы обязаны своевременно предоставлять информацию и материалы в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению, в противном случае вы будете исключены из реестра.

В соответствии с настоящим уведомлением, вы должны предоставить информацию и материалы, указанные в приложении к настоящему уведомлению, в объеме, указанном в приложении к настоящему уведомлению.

Мы благодарим Вас за сотрудничество.

Национальный директор (ООО «РУСАДА») / National Director (RUSADA) / Le Directeur National (RUSSADA)

И.И. Кирилин

**FEDERATION INTERNATIONALE DE LUGE DE COSQUE**  
 INTERNATIONAL LUGE FEDERATION  
 1071 Lafayette Park, Austin  
 Russian Luge Federation  
 via Mail (20142010)  
 LUGERsKAYA federatsiya 8  
 125040 Moscow  
 RUSSIAN FEDERATION

via Email to: [redacted]  
 May 21, 2014  
 Dear Sir,

**20142015 Registered Testing Pool of the FIL**

We would like to inform you that you will be a member of the 20142015 International Registered Testing Pool of the FIL. The 20142015 FIL Registered Testing Pool is valid from April 1, 2014 until including March 31, 2015.

Each year, the Registered Testing Pool of the FIL is reviewed according to the Clean Athlete Cup standing of the previous season. The President of the FIL decided to change the number of members of the International Registered Testing Pool. Now, the testing pool includes the 20 best men, 10 best women and 10 best doubles according to the Clean Athlete Cup Standing.

Should you retire from the sport of luge, we kindly ask you to send an official notification to the FIL office.

As a member of the 20142015 Registered Testing Pool you are obligated to be available for doping controls at all times and have to provide your up-to-date whereabouts information. The whereabouts that you submit your whereabouts information by the 10th of the last month before the beginning of the new quarter. At the latest, the whereabouts must be provided by the last day before the beginning of the new quarter. If the whereabouts are not submitted by the last day before the new quarter, official warning proceedings against you will be initiated without any previous notification.

Due to the retirement of an athlete you have moved up into the 20142015 International Registered Testing Pool of the FIL. Therefore, you have to update your whereabouts for the next full quarter (quarter 2-2014) until June 30, 2014, at the latest.

Should you have or anticipate having difficulties in entering your whereabouts on time, we ask that you notify the FIL office in a timely manner before the new quarter begins in order to avoid initiating official warning proceedings against you as well as the possibility of receiving an official warning.

CC: WERTZ (20142010)  
 FEDERATION

To reduce the administration efforts for you as well as for us, we would be grateful if you would use the programme ADAMS. In the meantime the IADCA has organized the translation of ADAMS into the following languages: English, French, Japanese, Spanish, German and Russian. Therefore, the use of the programme is much easier now for the athletes and the athletes agents.

Please visit our website for more details and the ADAMS User Guide: [www.filuge.org/AboutUs.aspx](http://www.filuge.org/AboutUs.aspx)

If you have any further questions please feel free to contact Ms. Stefanie Aschauer from the FIL office (E-Mail: [stefanie.aschauer@filuge.org](mailto:stefanie.aschauer@filuge.org))

Thank you for your cooperation.  
 Yours sincerely,  
 Christian Schwiger  
 Executive Director

cc:  
 Russian Luge Federation  
 Dr. J. Barmeyer, FIL  
 Dr. Ch. Kirilin, FIL

# РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА

## АЛГОРИТМ;

- заполнить регистрационную форму
- поставить подпись
- выслать скан или фото формы на адрес

<b>РУСАДА</b>		<b>РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА</b>	
		Национальный регистрируемый пул тестирования	
фото спортсмена	Спортивная федерация		
	Вид спорта		
	Дисциплина		
	Спортивная квалификация		
	Фамилия		
	Имя		
	Отчество		
Дата рождения:		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Пол: М <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Адрес фактического проживания:			
Почтовый индекс			
Республика			
Область			
Район			
Город			
Улица			
Дом/корпус/квартира			
Тел мобильный: 1)		2)	
Тел домашний:			
Электронная почта:			
Контактное лицо спортсмена		Тренер спортсмена	Врач
Ф:		Ф:	Ф:
И:		И:	И:
О:		О:	О:
тел:		тел:	тел:
<b>СОГЛАШЕНИЕ</b>			
1) Уведомление о включении в НРПТ "РУСАДА" получил.			
2) С требованием о предоставлении информации о местонахождении (в соответствии с приложением 1 Международного стандарта по тестированию и расследованиям) ознакомлен.			
3) С правилами заполнения информации и работы в системе "Адамс" ознакомлен.			
4) Согласен, чтобы доступ к информации, предоставленной в системе "Адамс", имел сотрудник спортивной федерации, ответственный за антидопинговое обеспечение.			
5) Подтверждаю, что информация указанная мной в данной форме является верной.			

# ИНФОРМАЦИЯ

- контактные данные
- адрес текущего местожительства
- расписание тренировок
- предстоящие соревнования
- прочая информация о местонахождении на каждый день
- **одночасовой интервал абсолютной доступности**
- в случае паралимпийских и сурдлимпийских видов спорта, необходимо указать вид инвалидности спортсмена

**Вся информация должна быть подробной и актуальной!**

# ЧАСОВОЙ ИНТЕРВАЛ АБСОЛЮТНОЙ ДОСТУПНОСТИ

60 минут в промежутке с 5.00 утра до 23.00 вечера, которые спортсмен считает наиболее удобными для тестирования

## КОГДА ПРЕДОСТАВЛЯТЬ?

Сроки предоставления информации:

Квартал 1 – предоставить до 25 декабря

Квартал 2 - предоставить до 25 марта

Квартал 3 - предоставить до 25 июня

Квартал 4 - предоставить до 25 сентября

Иные сроки предоставления информации о местонахождении могут предоставляться международными федерациями!

# Почему необходимо представлять информацию о местонахождении?

Любое сочетание трех нарушений правил доступности в течение **12 месяцев** является нарушением антидопинговых правил

## **Непредоставление информации:**

- спортсмен не предоставляет сведения о местонахождении вовремя;
- спортсмен не указывает одночасовой интервал абсолютной доступности;
- спортсмен неточно и некорректно указывает информацию.

**Пропущенный тест:** отсутствие спортсмена по указанному адресу во время одночасового интервала.

# ИЗМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Посредством базы данных ADAMS, либо другой системы, используемой антидопинговым агентством, в пул тестирования которого входит спортсмен

 – online программа, которой пользуются:

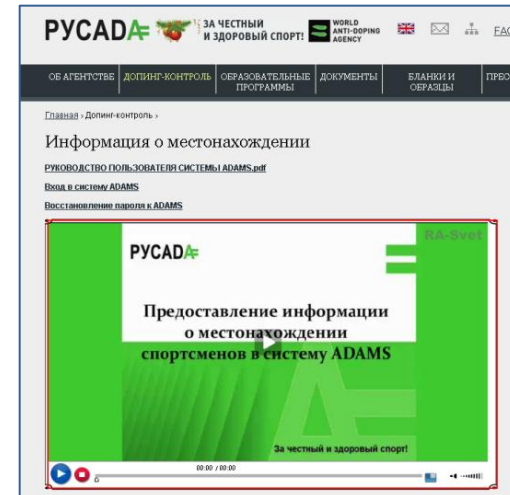
- спортсмены
- представители национальных антидопинговых организаций
- представители международных спортивных федераций
- сотрудники ВАДА
- специалисты аккредитованных лабораторий

Видеоинструкция

по предоставлению информации в ADAMS:

сайт РАА «РУСАДА» -

раздел «Информация о местонахождении»



# КАК ЗАЙТИ НА САЙТ ADAMS?

<https://adams.wada-ama.org/adams/>

РУСАДА ЗА ЧЕСТНЫЙ И ЗДОРОВЫЙ СПОРТ WORLD ANTI-DOPING AGENCY play true

ОБ АГЕНТСТВЕ ДОПИНГ-КОНТРОЛЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ДОКУМЕНТЫ БЛАНКИ И ОБРАЗЦЫ ПРОВОД-ЦЕНТР КОНТАКТЫ ПРОВЕРЬ СВОИ ЗНАНИЯ

## ВСЕМИРНЫЙ ANТИДОПИНГОВЫЙ КОДЕКС 2015

**РОССИЙСКОЕ ANТИДОПИНГОВОЕ АГЕНТСТВО «РУСАДА»**

**Наша миссия:** охрана здоровья спортсменов и защита их права на участие в соревнованиях, свободных от допинга.

**Наша цель:** формирование в российском обществе атмосферы нетерпимости к допингу.

**Наша задача:** предотвращение и выявление нарушений антидопинговых правил.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТОНАХОЖДЕНИИ **ADAMS** КОНСУЛЬТАЦИЯ РУСАДА СТАНЬ ЧЕМПИОНОМ



Имя пользователя

Пароль

**Вход в систему**

[Забыли пароль?](#)

ADAMS Events Media Newsletter Contact Us WORLD ANTI-DOPING AGENCY play true English Français Other Languages

Anti-Doping Administration & Management System

WHO WE ARE WHAT WE DO RESOURCES Q&A SEARCH

ALL NEWS

NEWS December 12, 2014 Statement from WADA Athlete Chair Beckie Scott

NEWS December 10, 2014 WADA undertakes full investigation into German Television Documentary allegations

NEWS December 9, 2014 WADA publishes Independent Observer Report for 2014 Asian Games

FEATURED TOPICS

## 2015 Code Implementation

**THE CODE**

The World Anti-Doping Code is the document that brings consistency to anti-doping rules, regulations and policies worldwide.

[Read more about the Code](#)

[Download the Code](#)

[Read more about International Standards](#)

**THE PROHIBITED LIST**

Updated annually, the List identifies the substances and methods prohibited to athletes in- and out-of-competition.

[Read more about the Prohibited List](#)

[Download the Prohibited List](#)



ADAMS Events Media Newsletter Contact Us WORLD ANTI-DOPING AGENCY play true English Français Other Languages

WHO WE ARE WHAT WE DO RESOURCES Q&A SEARCH

Home What we do ADAMS

## ADAMS

**Under the World Anti-Doping Code (Code) – the document harmonizing anti-doping policies in all sports and all countries – WADA has an obligation to coordinate anti-doping activities and to provide a mechanism to assist Administrations with their implementation of the Code.**

The Anti-Doping Administration & Management System (ADAMS) was developed for this purpose. It is a Web-based database management system that simplifies the ADAMS activities of all Administrations and athletes involved in the anti-doping system.

**ADAMS - Anti-Doping Administration & Management System**

**ADAMS**

- Users
- Local Administrations Using ADAMS
- Implementation
- Education & Awareness

**ADAMS LOGIN**



Имя пользователя

Пароль

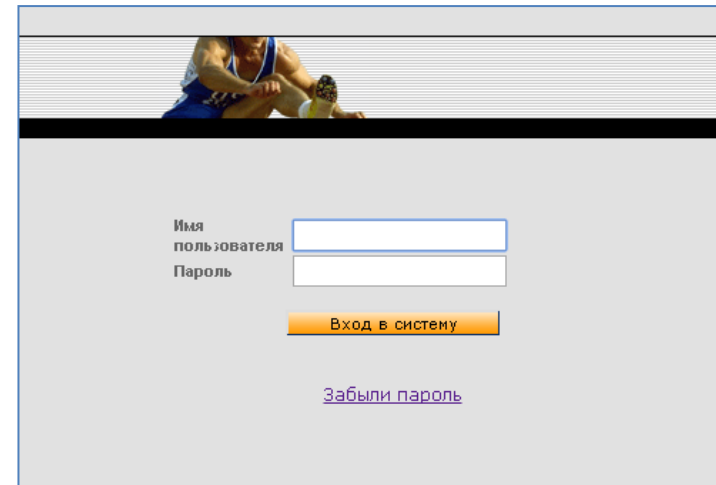
**Вход в систему**

[Забыли пароль?](#)



# АВТОРИЗАЦИЯ

- логин и временный пароль для входа в систему высылаются вместе с уведомлением о включении в пул
- новый пароль должен содержать минимум 8 символов: большие и маленькие английские буквы, цифры, специальные знаки, например, Tuumen88\*
- система попросит ответить на три секретных вопроса, ответы на которые необходимо запомнить (язык ответа, большие/маленькие буквы и пр.)



The image shows a login interface. At the top, there is a banner image of a person in a blue sports uniform. Below the banner, there are two input fields: the first is labeled 'Имя пользователя' (Username) and the second is labeled 'Пароль' (Password). Below the password field is an orange button with the text 'Вход в систему' (Login). At the bottom, there is a blue link that says 'Забыли пароль' (Forgot password).

# СТРАНИЦА ПРОФИЛЯ

- обязательно необходимо указать адрес электронной почты, чтобы иметь возможность самостоятельно восстановить пароль
- также необходимо указать другие контактные данные (почтовый адрес, телефон)

Редактировать профиль спортсмена отмена сохранить

Изначально создан 04-мар-2016 08:38 GMT , кем Kurbatskaya, Anastasiya  
Последний раз обновлен 11-ноя-2016 11:34 GMT , кем Zakharova, Marina

Фамилия Zakharova \* Имя Marina \* Идентификационный номер в АДАМС ZAMAF96552 \* Пол \* Женский

Демографический Спорт/ Дисциплина (1) Безопасность

Сертификационный № МФ, идентификационный # Идентификационный номер НФ Идентификационный # НАДО Идент. # биопаспорта BP61J0I7

Дата рождения 20-января-1992 \* Возраст 24 Предпочтительное имя Бывшая фамилия

Гражданство \* РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Спортивное гражданство\* РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Инвалидность

Группа инвалидности

Нет фото

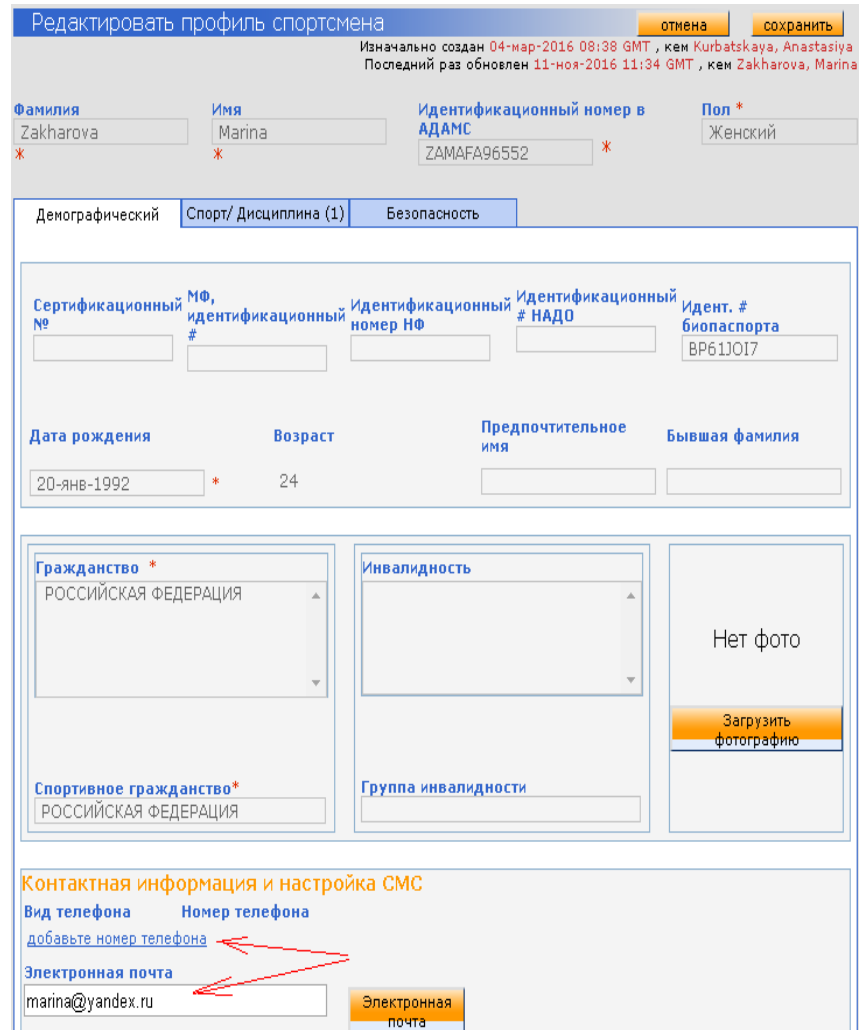
Загрузить фотографию

Контактная информация и настройка СМС

Вид телефона Номер телефона

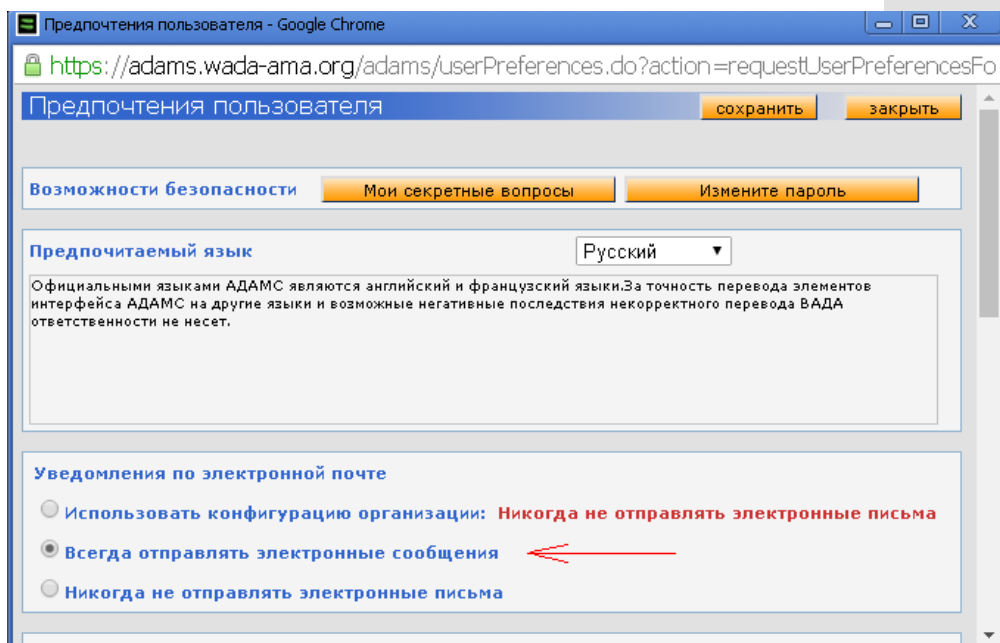
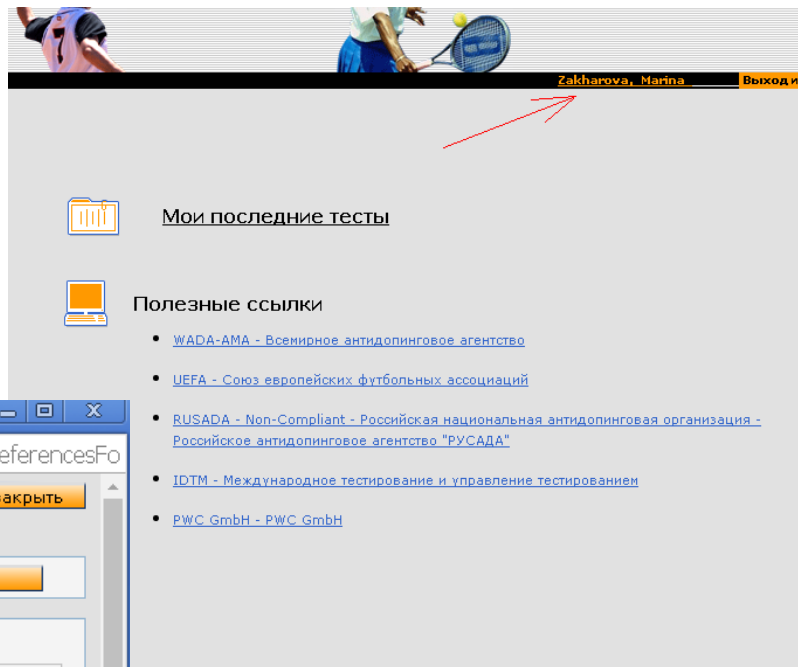
[добавьте номер телефона](#)

Электронная почта marina@yandex.ru Электронная почта



# НАСТРОЙКИ ПРОФИЛЯ

- В настройках профиля обязательно нужно указать разрешение на отправку электронных сообщений



# КАЧЕСТВЕННО ЗАПОЛНЕННЫЙ ПРОФИЛЬ

15 ground	16 ground	17 Тренировка на базе	18 Тренировка на базе
		Спорт база 06:00	Спорт база 06:00
22 Пробежка	23 Учеба Тренировка	24 Учеба Тренировка	25 Учеба Тренировка
Дом 06:00	Дом 06:00	Дом 06:00	Дом 06:00
29 Пробежка	30 Учеба Тренировка	31 Учеба Тренировка	1 Первенство России
Дом 06:00	Дом 06:00	Дом 06:00	Гостиница 06:00

- Должны быть указаны все категории: место жительства или ночевка (Спорт база, Дом, Гостиница), Тренировка, Соревнования, В пути, Другая регулярная деятельность (Пробежка, Учеба)

В	П
1 Пробежка	2 Учеба Тренировка
Дом 06:00	Дом 06:00
8 Пробежка	9 Учеба Тренировка
Дом 06:00	Дом 06:00
15 ground	16 ground
22 Пробежка	23 Учеба Тренировка

Привязка: Учеба

Адрес: ул. Ленина 18  
Тюмень  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
Номер телефона 1: 89052145847

Категория: Др.

Повтор / вернуться к предыдущему: **Конкретные даты** дата **02-май-2016, 03-май-2016, 04-май-2016, 05-май-2016, 06-май-2016, 09-май-2016, 10-май-2016, 11-май-2016, 12-май-2016, 13-май-2016, 23-май-2016, 24-май-2016, 25-май-2016, 26-май-2016, 27-май-2016, 30-май-2016, 31-май-2016**

Время начала: 09:00

Время окончания: 15:00

Часовой интервал:

Дополнительная информация: Возможные аудитории: 307, 415, 205  
Либо Кафедра Спортивной Медицины

Редактировать
Удалить
Дубликат

- Например, в качестве регулярной деятельности указан адрес учебного заведения с пояснением того, где именно может находиться спортсмен (важно указывать подобную информацию особенно в случае отсутствия тренировок)

- Должна быть указана дополнительная информация, необходимая для инспектора допинг-контроля, чтобы найти спортсмена. В случае, если инспектор не получил возможности попасть в квартиру (звонил в домофон, который не работает, или в звонок, которой также отключен, а на стук не среагировали), то данный случай будет относиться к категории не предоставления спортсменом подробной информации о местоположении, что повлечет за собой санкции.

В	П
1 Пробежка	2 Учеба Тренировка
Дом 06:00	Дом 06:00
8 Пробежка	9 Учеба Тренировка
Дом 06:00	Дом 06:00
15 ground	16 ground
22 Пробежка	23 Учеба Тренировка

Привязка Дом

Адрес г.Тюмень ул.Республика1 За-7  
Тюмень, Тюменская область  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
625025  
Номер телефона 1: 89052145847

Категория Текущее место жительства или место пребывания ночью (при нахождении в пути)

Время начала 11-апр-2016

Повтор / вернуться к предыдущему **Ежедневно**

Дата окончания 14-май-2016

Часовой интервал  06:00 до 07:00 **в тот же день**

Дополнительная информация код домофона 5234  
звонок не работает, стучите громче

[Редактировать](#) [Удалить](#)  
[Дубликат](#)

■ Аналогичная ситуация с тренировочными сборами, как только спортсмен заселился в отель, необходимо внести изменения в АДАМС, указав комнату заселения

The image shows a screenshot of the ADAMS system interface. On the left is a list of activities, and on the right is a detailed view of a selected activity.

**Activity List (Left Panel):**

- 3: Учеба (grey), Тренировка (yellow)
- Дом (orange) 06:00
- 10: Учеба (grey), Тренировка (yellow)
- Дом (orange) 06:00
- 17: Тренировка на базе (yellow)
- Спорт база (orange) 06:00

**Activity Details (Right Panel):**

- Привязка: Спорт база
- Адрес: 15 км Червишевского Тракта ... Сургут, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, Номер телефона 1: 89052145847
- Категория: Текущее место жительства или место пребывания ночью (при нахождении в пути)
- Повтор / вернуться к предыдущему: **Конкретные даты дата 17-май-2016, 18-май-2016, 19-май-2016, 20-май-2016, 21-май-2016**
- Часовой интервал:  06:00 до 07:00 **в тот же день**
- Дополнительная информация: домик 7, комната 18 (circled in red)

**Buttons:** Редактировать (green), Удалить (grey), Дубликат (grey)

# ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ПЕРЕЕЗДАХ

- если есть возможность указать часовое окно в период с 5 утра до 23 вечера, то нет необходимости использовать категорию «в пути»
- если спортсмен находится в дороге в данный промежуток времени, рекомендуем создавать отдельную привязку в адресной книге

The screenshot shows a mobile application interface. On the left, there is a list of addresses: 'Дом' (Home) at 05:00, '7', 'Пробегка', 'Дом' at 05:00, '14', and '21'. The '14' entry has a red information icon. A 'Новая запись' (New record) form is open, showing the following fields:

- Адрес: Поезд Москва - Сочи (with a 'Новый' button)
- Москва, Казанский вокзал
- Москва
- РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
- Категория: Текущее место жите.
- Повтор / вернуться к предыдущему: Конкретные даты
- 2 Отмеченные дни
- Часовой интервал:  06:00

Buttons 'Сохранить' (Save) and 'Отмена' (Cancel) are at the bottom.

The screenshot shows a 'НОВЫЙ АДРЕС' (New Address) form with the following fields:

- Привязка \*: Поезд Москва - Сочи
- Адрес Строка 1 \*: Москва, Казанский вокзал
- Номер телефона 1: [empty]
- Адрес Строка 2: [empty]
- Номер телефона 2: [empty]
- Дополнительная информация: Поезд №720 Отправление 14.11 в 04:40 прибытие 15.11 в 23:50
- Дополнительная информация (link): [+Дополнительная информация](#)
- Город \*: Москва
- Страна \*: РОССИЙСКА
- Регион: [empty]
- Почтовый индекс/код: [empty]

Buttons 'Сохранить' (Save) and 'Отмена' (Cancel) are at the bottom.

14

15

Поезд Москва - Соч. 06:00

Поезд Москва - Соч. 06:00



# ОБРАЩАЕМ ВАШЕ ВНИМАНИЕ

- ! Изменения в информацию можно вносить только до наступления одночасового окна
- ! В случае возникновения вопросов можно обратиться за консультацией в РАА «РУСАДА»
- ! Спортсмен несет полную ответственность за предоставление информации о местонахождении, незнание правил предоставления данной информации не освобождает его от ответственности!

# ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ

- ❌ Не указан почтовый адрес, номер телефона
- ❌ Не отмечено одночасовое окно
- ❌ Одночасовое окно указано дважды за один день
- ❌ Не предоставлена информация о регулярной (тренировки) или соревновательной деятельности
- ❌ Не нажата кнопка «Предоставить данные» (левый верхний профиля в режиме предоставления информации о местоположении)

# ПРОФИЛЬ ЗАПОЛНЕН

- Информация о местоположении считается представленной, только если в левом верхнем углу профиля окно «информация о моем местоположении» горит зеленым цветом!

The screenshot displays the ADAMS mobile application interface. At the top, there is a dark header with the ADAMS logo and a navigation bar containing a home icon and the text 'ВЕРНУТЬСЯ' (Return) and 'ИНФОРМАЦИЯ О МОЕМ МЕСТОНАХОЖДЕНИИ' (Information about my location). Below the navigation bar, there is a green header for 'Информация о моем местонахождении' (Information about my location) with a plus sign. To the right of this header are two buttons: 'Просмотр календаря' (View calendar) and 'Предварительные' (Preliminary). The main content area shows a calendar for 'ноябрь 2016' (November 2016) with a black bar for the letter 'В' (V) on the 30th. Below the calendar, there is a table with two columns. The first column has the date '30' and the text 'Пробежка' (Run). The second column has the date '31' and the text 'Пробежка' (Run). There is a plus sign and a minus sign next to the text 'Отфильтровать по:' (Filter by) and a dropdown menu showing '2016-Квартал 4 -Обн'.